

Văn th<sub>0</sub> c<sub>0</sub> a<sub>0</sub> y ban Công lý và Hòa bình / HĐGMVN và Tòa Giám m<sub>0</sub> c C<sub>0</sub> n Th<sub>0</sub> g<sub>0</sub> i Ông Ch<sub>0</sub> t<sub>0</sub> ch<sub>0</sub> y ban Nhân dân t<sub>0</sub> nh Sóc Trăng và Ông Giám đ<sub>0</sub> c S<sub>0</sub> Tài nguyên và Môi tr<sub>0</sub> ì ng t<sub>0</sub> nh Sóc Trăng

HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM  
Ủy Ban Công Lý và Hoà Bình  
Số 2, Nguyễn Bình Khiêm, Q1, TP HCM  
Toà Giám Mục Cần Thơ  
Số 12, Nguyễn Trãi, TP Cần Thơ  
Số 02/ST-UBCL-HB

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**Kính gửi:** - Ông Chủ tịch Ủy ban Nhân dân tỉnh Sóc Trăng,  
- Ông Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Sóc Trăng

Thưa quý Ông,

Trong bầu khí hân hoan chuẩn bị mừng Lễ Giáng Sinh 2010 và Năm Mới 2011, chúng tôi cảm thấy thật thiếu sót nếu không gửi Văn thư này đến quý vị trước những đơn khiếu kiện và hồ sơ của vụ việc nhà và đất tại Sóc Trăng của Dòng Chúa Quan Phòng Portieux, tỉnh dòng Việt Nam, mà chúng tôi nhận được.

Sau khi đọc những tài liệu này, chúng tôi rất ngỡ ngàng trước cách thức giải thích và áp dụng luật lệ của một số cơ quan hữu trách.

#### **I. Những sự kiện**

Diện tích 3.254,8m<sup>2</sup> đất và các khu nhà xây dựng trên đó của Dòng Chúa Quan Phòng Portieux, tọa lạc tại số 190 đường Tôn Đức Thắng, khối 2, phường 8, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng, có đầy đủ giấy tờ xác nhận quyền “sở hữu” theo quy định của Pháp luật. Đất này có từ năm 1876 khi mà Dòng Chúa Quan Phòng Portieux chính thức hiện diện hợp pháp tại Việt Nam.

Ngày 25/6/1976, theo sự thỉnh nguyện của Nhà nước, Dòng Chúa Quan Phòng Portieux đã ký một hợp đồng cho Nhà nước (do Ty thương binh và xã hội đại diện) mượn đất và nhà để sử dụng vào việc công ích. Trong các ngôi nhà cho mượn, có khu nhà A, Nhà nước chỉ mượn phần dưới, còn tầng trên vẫn do nhà dòng sử dụng liên tục từ trước đến nay. Các khu nhà B, C, D và E, sau khi mượn, Nhà nước dùng làm trường tiểu học phường 8. Nay vì đã xuống cấp nghiêm trọng, hầu hết các khu nhà đó đều bỏ hoang. Cần biết thêm là diện tích đất và nhà này nằm giữa khuôn viên tổng thể của Dòng Chúa Quan Phòng Portieux hiện nay.

Vì nhu cầu cấp thiết của mình, cũng như xét thấy Nhà nước không còn nhu cầu như trước nữa, Dòng Chúa Quan Phòng Portieux đã làm đơn và hồ sơ theo quy định của Pháp luật Việt Nam, yêu cầu Nhà nước trả lại đất và nhà, mà Nhà nước đã mượn.

Ngày 19/02/2010, UBND tỉnh Sóc Trăng ra *Quyết định số 01/QĐKN-CTUBND* (từ đây gọi là Quyết Định 01) bác bỏ mọi yêu cầu của Dòng Chúa Quan Phòng, cho rằng đó là nhà và đất của Nhà nước.



Trong khi Dòng Chúa Quan Phòng Portieux đang khiếu kiện tiếp theo, thì ngày 7/10/2010, chính quyền lại cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng thửa đất đó cho Trường tiểu học phường 8, thành phố Sóc Trăng và thông báo với Dòng Chúa Quan Phòng là sẽ đập nhà và xây dựng Trường tiểu học phường 8, một khu vực nằm giữa khuôn viên của Tu Viện và dính liền với các dãy nhà khác. Nếu đập phá khu vực này thì sẽ làm hư hại một công trình xây dựng hơn trăm năm.

## II. Quan điểm pháp lý

Trước các sự kiện trên, chúng tôi xin nêu một số thắc mắc sau đây về mặt pháp lý:

1. Phải chăng khi ra *Quyết định 01*, UBND tỉnh Sóc Trăng đã không xem xét sự kiện đất và nhà mà Trường tiểu học Phường 8 đang sử dụng là do Nhà nước mượn của Dòng Chúa Quan Phòng Portieux theo Hợp đồng ngày 25/6/1976, nên đã áp dụng *Điều 1, 2 Nghị Quyết 23/2003/QH11 ngày 26/11/2010* và *khoản 4, mục III Quyết định số 111/CP ngày 14/04/1977 của Chính Phủ?* Áp dụng Pháp luật như vậy có thích đáng hay không?

2. Ngay cả trường hợp không xem xét Hợp đồng mượn nói trên, thì thử hỏi *Quyết định 01* áp dụng điều 1, 2 của Nghị quyết 23 nói trên là đã đúng đối tượng chưa? Vì cho đến hiện nay, đất và nhà của Dòng Chúa Quan Phòng Portieux vẫn đang do Dòng này sử dụng một phần. Hơn nữa, Dòng Chúa Quan Phòng chưa bao giờ chuyển nhượng cho ai, dưới bất cứ hình thức nào và Nhà nước cũng chưa hề có một quyết định nào trưng dụng hoặc thu hồi nhà và đất đó. Phải chăng, UBND tỉnh Sóc Trăng đã không biết hay bất tuân quy định của Ủy ban thường vụ Quốc Hội, cơ quan thường trực đại diện cho quyền lực nhân dân tại điều 3 *Nghị quyết số 755/2005/NQ-UBTVQH11 ngày 02/4/2005?*

3. Người ta tự hỏi tại sao UBND tỉnh Sóc Trăng không thực hiện nghĩa vụ của Nhà nước là trả lại nhà và đất cho bên cho mượn theo quy định tại điều 116 Luật đất đai 2003? Làm như vậy, phải chăng quyền lợi của người dân đã bị vi phạm nghiêm trọng và Pháp chế không được thực thi?

4. Một sự kiện nữa làm nhiều người ngạc nhiên là trong thời gian Dòng Chúa Quan Phòng còn khiếu nại Quyết định 01, thì ngày 7/10/2010, Giám đốc sở Tài Nguyên và Môi Trường tỉnh Sóc Trăng đã ra quyết định cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất cho Trường tiểu học phường 8, thành phố Sóc Trăng. Hành động này phải chăng đã đi ngược với các quy định về điều kiện để được Nhà nước cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất theo điều 50 Luật đất đai, được cụ thể hoá tại các điều 48 và 49 *Nghị định 181/2004/NĐ-CP*, ban hành ngày 29/10/2004 của Chính Phủ về thi hành luật đất đai?

5. Chúng tôi băn khoăn tự hỏi tại sao trong quá trình giải quyết một tranh chấp dân sự, các vị hữu trách của chính quyền tỉnh Sóc Trăng không tôn trọng các nguyên tắc giải quyết loại việc dân sự là tôn trọng sự tham gia thương thảo của các bên (bên cho mượn và bên mượn)? Thậm chí còn có những việc khó hiểu như đòi các Nữ tu Dòng Chúa Quan Phòng phải nộp bản gốc Hợp đồng mượn tài sản ngày 25/6/1976, trong khi không chấp nhận bản sao đã được chính Chính quyền chứng thực và trực tiếp mang bản gốc đối chiếu? Nhiều hành động tương tự khác dễ làm cho người dân mất tin tưởng nơi sự công minh của Pháp luật và sự vô tư của Chính quyền. Điều đó, dẫn đến uy tín bị hạ thấp. Phải chăng đây là một trong các nguyên nhân làm giảm uy tín của Nhà nước Việt Nam và dẫn đến hiện tượng khiếu kiện tràn lan trên khắp cả nước, về mọi lĩnh vực?

### III. Thinh cầu

Vì những uẩn khúc và bất cập trong việc áp dụng Pháp luật nói trên, chúng tôi tha thiết yêu cầu UBND tỉnh Sóc Trăng và các cơ quan liên quan:

1- Xem xét lại một cách khách quan toàn bộ hồ sơ đất và nhà của Dòng Chúa Quan Phòng Portieux, tọa lạc tại đường số 190, đường Tôn Đức Thắng - nhóm 2 – phường 8 – thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng để chấp thuận kiến nghị và đề xuất rất hợp tình hợp lý của Dòng Chúa Quan Phòng Portieur: Đề nghị UBND tỉnh Sóc Trăng trao lại cho các Nữ tu khu vực Trường Tiểu học Phường 8 để đổi lại phần đất Cô nhi viện hiện được bệnh viện sử dụng.

2. Trong vụ việc này, ít nhất yêu cầu nhà hữu trách có những quyết định khách quan theo Pháp luật hiện hành và đảm bảo quyền lợi của các Công dân, cũng như của tổ chức tôn giáo.

3. Yêu cầu không áp dụng khoản 5, điều 112 Nghị định 181/2004/NĐ-CP ngày 29/10/2004 của Chính Phủ về thời hạn Nhà nước trả lại nhà đất vì việc chậm trễ giải quyết trong trường hợp này không do lỗi của phía công dân.

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn và mong được sự phúc đáp của quý vị.

Ngày 23 tháng 12 năm 2010



Stêphanô Tri Bửu Thiên

Giám Mục giáo Phận Cần Thơ



Phaolô Nguyễn Thái Hợp

Chủ tịch Ủy ban Công Lý & Hoà Bình

#### Nơi nhận:

- Như trên
- Văn Phòng Thủ Tướng
- Mặt trận Tổ quốc Việt Nam
- Ban Tôn giáo Chính Phủ
- Hội Đồng Giám Mục Việt Nam (để kính tường)
- Hội Dòng Chúa Quan Phòng Portieux, Tỉnh Dòng Việt Nam
- Lưu văn phòng.